



Variatore per apparecchi di illuminazione con doppia fonte luminosa.

Caratteristiche generali

- Alimentazione 230 Vac 50 Hz;
- Potenza 75÷300W 230V + 35÷50W 12V;
- Dimensioni: 128x70x21 (solo scheda elettronica)
140x76x35 (con involucro);
- Regolazioni indipendenti con pulsanti SELV separati;
- Fusibile incorporato (alogeno 230V);
- Trasformatore elettronico incorporato con:
 - protezione amperometrica (resistenza fusibile non ripristinabile);
 - protezione contro sovratensioni transitorie;
 - protezione autoripristinabile al cortocircuito e sovraccarico;
 - accensione soft-start;
 - secondario SELV EQUIVALENT.

Installazione

Il regolatore elettronico deve essere impiegato esclusivamente con carichi resistivi su apparecchi di illuminazione in classe I e II.

Rispettare i dati di targa, posizionare il dispositivo lontano da fonti di calore. Contenere entro 2 metri la lunghezza dei cavi dei pulsanti e del cavo a 12 V. Il dispositivo va installato passante sul cavo.

I pulsanti di comando vanno alloggiati in un involucro adeguato sul corpo lampada. Togliere il guscio superiore, cablare come da schema.

Effettuare un accurato serraggio delle viti dei morsetti di collegamento.

Alloggiare la scheda elettronica nella base con i cavi nelle apposite sedi. Inserire il guscio superiore che provvederà al bloccaggio dei cavi. Bloccare l'involucro con le apposite viti di chiusura.

Modalità d'uso

La regolazione delle due fonti luminose avviene agendo direttamente sui pulsanti posti sul corpo lampada. L'accensione e lo spegnimento avviene tramite una breve pressione (inferiore a 0,3 sec) sui pulsanti.

Per ottenere la regolazione dell'intensità luminosa premere un pulsante sino a raggiungere il livello d'intensità luminosa desiderato: a livello raggiunto interrompere la pressione sul pulsante.

Qualora si desideri invertire il senso di regolazione interrompere la pressione sul pulsante e ripristinarla. Allo spegnimento il livello di regolazione viene memorizzato. Il circuito opera uno spegnimento statico ma non fornisce separazione galvanica sulla lampada alogena 230V spenta.

Note

In caso di guasto della lampada a 230V (sempre spenta) disinserire la spina di alimentazione dalla rete, controllare il fusibile interno al regolatore e, se è il caso, sostituirlo con uno nuovo del medesimo tipo : F1,6AH/250V.

Garanzia

6 mesi dalla data posta sull'apparecchio, il periodo di garanzia viene prorogato di altri 6 mesi per compensare la giacenza media di magazzino.

La garanzia decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellazione della data.



Dimmer for lamps with two light sources

Information

- Voltage 230 Vac, 50Hz;
- Power 75÷300W 230V + 35÷50W 12V;
- Measurements: 128x70x21 (printed circuit only)
140x76x35 (together with plastic case);
- Independent regulation with separate SELV switches;
- Incorporated fuse (halogen 230V);
- Electronic transformer incorporated with:
 - amperometric protection (no re-setting resistance);
 - protection against temporary overvoltage;
 - self re-setting protection against short circuit and overload;
 - soft-start;
 - SELV EQUIVALENT-secondary.

Installation

The electronic transformer is suitable for resistive loads only and lamps of class I and II. Directions must be followed carefully and the device is to be placed far from heat sources.

The length of the wires between dimmer and low-voltage bulb should not exceed 2 m. The device ought to be installed in line on the wire. The control switches have to be fit in a suitable case on the main body of the lamp.

Open the upper shell, wire as indicated in the picture. Carefully tighten the blocking terminals. Place the wired circuit in the base and the wires in their corresponding positions. The lid will automatically block the cable.

Close the plastic case by tightening the blocking screws.

Directions

The two light sources can be regulated by pushing the switches on the main body of the lamp. To turn on and off push the switches slightly for a time shorter than 0,3 sec. To regulate brightness push switch until desired light intensity level has been reached : at this point stop pushing. To reduce intensity release button and reset. While switching off the regulation level is stored. The circuit produces a static turning off but no galvanic separation when the halogen lamp 230V is off.

Remark

In case of breakdown while the halogen lamp 230V is off, unplug from mains, check the fuse inside the dimmer and, if necessary, replace it with a new one of the same type : F1,6AH/250V.

Warranty

6 months from the date appearing on the device; this period is extended to further 6 months in order to compensate for the average shelf life in the warehouse. The warranty is not valid in case of improper use, wrong handling and deletion of date.



Variateur de lumière pour appareils d'éclairage à deux sources lumineuses.

Caracteristiques generales

- Alimentation en 230V 50Hz;
- Puissance 75÷300W 230V+ 35÷50W 12V;
- Dimensions: 128x70x21 (fiche électronique seulement)
140x76x35 (avec boîtier);
- Réglages indépendants par touches SELV séparés;
- Fusible incorporé (halogène 230V);
- Transformateur électronique incorporé équipé de:
 - protection ampèremétrique (résistance du fusible non-réarmable);
 - protection contre les surtensions transitoires;
 - protection auto-réarmable contre le court-circuit et la surcharge;
 - démarrage lent;
 - secondaire SELV EQUIVALENT;

Installation

Le variateur de lumière électronique ne doit être utilisé qu'avec charges resistives et appareils d'éclairage en classe I et II.

Les données techniques imprimées sur l'étiquette doivent être respectées, l'appareil doit être placé loin des sources de chaleur. La longueur des câbles des interrupteurs et de la charge à 12V ne doit pas dépasser les 2 mètres. L'appareil doit être installé pas-à-pas. Les touches de commande sont à installer dans un boîtier approprié sur le corps éclairant. Enlever le couvercle et câbler selon schéma. Serrer soigneusement les vis des borniers de raccordement.

Loger la fiche électronique dans sa base et les cordons dans les logements correspondants. Le blocage des câbles se fait par l'insertion du couvercle qui doit être bloqué par les vis de fixation.

Mode d'emploi

Le réglage des deux sources lumineuses a lieu en appuyant sur les touches placées sur le corps éclairant.

Par une légère pression des touches (inférieure à 0,3 secondes) on allume et on éteint. Pour régler l'intensité lumineuse appuyer sur une touche jusqu'à obtenir la luminosité souhaitée et lâcher ensuite la touche.

Si l'on désire inverser le sens de réglage, lâcher la touche et appuyer à nouveau. Quand on éteint, le niveau du réglage reste en mémoire. Le circuit cause une coupure statique sans toutefois apporter une séparation galvanique à la lampe halogène 230V éteinte.

Remarque

En cas de pannes de la lampe 230V (toujours éteinte), débrancher la fiche d'alimentation du réseau, contrôler le fusible à l'intérieur du variateur et si nécessaire, le remplacer par un neuf du même type: F1, 6AH/250V.

Garantie

6 mois à partir de la date imprimée sur l'appareil, la période de garantie est prolongée ultérieurement de 6 mois pour compenser la période moyenne de stockage.

La garantie est annulée en cas d'utilisation incorrecte, manipulation ou effacement de la date.



Dimmer für Leuchten mit zwei Lichtquellen

Allgemeine Eigenschaften

- Spannung 230V, 50Hz;
- Leistung 75÷300W 230V+35÷50W 12V;
- Abmessungen: 128x70x21 (nur Printplatte);
140x76x35 (mit Kunststoffgehäuse);
- Selbständige Regulierung mit separaten SELV-Drucktasten;
- Eingebaute Sicherung (halogen 230V);
- Eingebauter Transformator mit:
 - amperometrischer Schutz (nicht wiederanlaufbarer Sicherungswiderstand);
 - Schutz gegen vorübergehende Überspannungen;
 - Kurzschlußdauerfest und überlastsicher;
 - Soft-start;
 - SELV EQUIVALENT Sekundär.

Installation

Nur zur Regulierung ohmscher Lasten der Niedervolthalogenerleuchten der Klasse I und II. Die auf dem Etikett angegebenen Daten beachten, das Gerät weit von Wärmequellen installieren. Die Leitungslänge zwischen Dimmer und NV-Leuchtmittel darf max. 2 Meter betragen.

Das Gerät soll auf der Leitung als Zwischenschneider installiert werden. Die Potentiometer müssen in einem angemessenen Gehäuse auf der Leuchte eingebaut werden. Die Gehäusehälften auseinandernehmen, das Gerät wie in der Abbildung gezeigt verkabeln. Die Schrauben der Kabelklemmen fest anziehen.

Die verkabelte Printplatte in die untere Gehäusehälfte und die Kabel in die entsprechenden Vorrichtungen einsetzen; mit der oberen Hälfte wird das Kabel blockiert. Das Gehäuse mit den Verschlusschrauben befestigen.

Anleitung

Zur Regulierung der beiden Lichtquellen die Drucktasten auf dem Leuchtenkörper betätigen. Zum Ein- und Ausschalten einen kurzen Druck (kürzer als 0,3 Sek.) ausüben.

Die Regulierung erfolgt durch einen Druck bis zum gewünschten Helligkeitsniveau; wenn dieses eingestellt worden ist, den Druck unterbrechen. Zum Auf- und Abdimmen, den Druck auf die Taste kurz unterbrechen und wiederherstellen. Beim Ausschalten wird das eingestellte Helligkeitsniveau gespeichert.

Das Gerät wirkt eine statische Abschaltung, trotzdem wird keine galvanische Trennung auf der Halogenlampe 230V verursacht.

Vorsicht

Bei Defekt der Leuchte 230V (immer ausgeschaltet) den Stecker aus der Steckdose ziehen, die Sicherung prüfen und diese erforderlichenfalls auswechseln (gleiche Ausführung F1,6AH/250V einsetzen).

Garantie

6 Monate nach dem auf dem Etikett erwähnten Datum; die Geranzzeit wird aber um weitere 6 Monate verlängert, um die durchschnittliche Lagerzeit auszugleichen.

Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch, wenn das Gerät aufgebrochen oder das Datum ausgelöscht wird.

E

Regulador para aparatos de iluminación con doble fuente luminosa.

Características generales

- Alimentación 230V 50Hz;
- Potencia 75÷300W 230V +35÷50W 12V;
- Dimensiones: 128x70x21 (solamente ficha electrónica)
140x76x35 (con tapa);
- Regulaciones independientes con interruptores SELV separados;
- Fusible incorporado (halógena 230V);
- Transformador electrónico incorporado provisto de:
 - protección amperométrica (resistencia fusible no-rearmable);
 - protección contra las sobretensiones transitorias
 - protección rearmable contra el cortocircuito y la sobrecarga;
 - arranque lento
 - secundario SELV EQUIVALENT

Instalación

El regulador electrónico debe ser utilizado solamente con cargas resistivas y aparatos electrónicos de iluminación en clase I y II.

Atenerse a las indicaciones técnicas del producto, poner el dispositivo lejos de las fuentes de calor. La longitud máxima de los cables de los potenciómetros y de la carga 12V debe ser de 2 metros.

El dispositivo debe ser colocado pasante sobre el cable. Los potenciómetros de comando deben ser alojados en la lámpara en una caja apropiada.

Quitar la tapa superior, cablear tal como muestra el esquema. Bloquear cuidadosamente los tornillos de los bornes de conexión.

Alojar la ficha electrónica en la base y los cables en su sitio. Colocar nuevamente la tapa superior en su sitio y bloquearlo con los tornillos de cierre.

Modalidades de empleo

Para reglar las dos fuentes luminosas presionar directamente los interruptores colocados en la lámpara.

Para encender o apagar pulsar ligeramente (por menos que 0,3 segundos) los interruptores. Para reglar la intensidad luminosa pulsar un interruptor hasta cuando no se alcance la intensidad elegida, luego dejar el interruptor.

Para invertir el sentido de regulación, dejar el interruptor pulsar nuevamente. Apagando la luz el nivel de regulación queda memorizado.

El circuito provoca un apagado estático sin todavía entregar separación galvanica a la lámpara apagada.

Atencion

En caso de avería de la lámpara 230V (siempre apagada), desconectar la clavija de la red, controlar el fusible colocado al interior del regulador, y si procede, substituirlo por uno nuevo del mismo modelo F1, 6AH/250V.

Garantía

6 meses de fecha puesta dentro el aparato.

El periodo de garantía es prorrogado por otros 6 meses para compensar la permanencia promedio en almacén. La garantía pierde de validez en caso de uso impropio, intrusión, borrado de la fecha.

Fig. 1

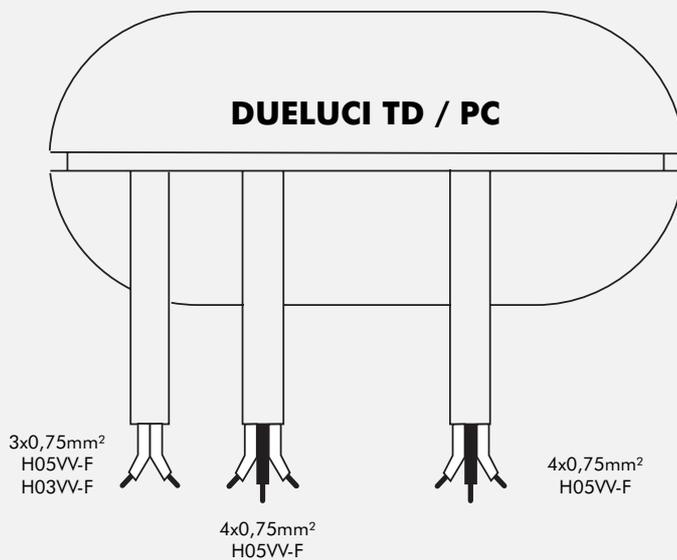


Fig. 2

